



løftebord SHTM-A-serien

med polyurethandæk

Bruger- og vedligeholdelsesmanual EN EL1502 fra januar 2015

Weblink til online dokumentation



Rotek type:

SHTM-A-0500

Rotek varenr.:

HUB043



Weblink til online dokumentation



Rotek type:

SHTM-A-0700

Rotek varenr.:

HUB141



Weblink til online dokumentation



Rotek type:

SHTM-A-1000

Rotek varenr.:

HUB060



forord

Kære kunde, tag

venligst tid til at læse denne manual grundigt og grundigt igennem. Det er vigtigt, at du gør dig bekendt med kontrollerne og hvordan du bruger din enhed sikkert, før du begynder at bruge den.

Denne manual bør altid opbevares tæt på apparatet for at tjene som opslagsværk i tvivlstilfælde og bør også udleveres til eventuelle efterfølgende ejere.

Betjening og vedligeholdelse af denne enhed rummer farer, som skal gøres tydeligere ved hjælp af symboler i denne manual. Følgende symboler er brugt i teksten Vær meget opmærksom på de relevante oplysninger.



Generel sikkerhedsmeddelelse

Dette symbol markerer en meddelelse, der skal overholdes for at sikre din personlige sikkerhed eller for at forhindre beskadigelse af enheden.



Generel information

Dette symbol markerer information og praktiske tips til brugeren.

Vi har kontrolleret indholdet af manualen for overensstemmelse med den beskrevne enhed.

Alligevel kan afvigelser ikke udelukkes, hvorfor vi ikke påtager os noget ansvar for fuldstændig aftale.

Oplysningerne kontrolleres dog løbende, og nødvendige rettelser er inkluderet i de følgende udgaver, som du kan se på vores hjemmeside (se weblink på forsiden). Hvis du er i tvivl om enhedens egenskaber eller håndtering, bedes du kontakte os, inden du tager den i brug.

Alle billeder er symbolske billeder og behøver ikke at matche den aktuelle version. Der tages forbehold for tekniske ændringer, fejl og trykfejl.



Skader forårsaget af manglende overholdelse af instruktionerne i denne manual vil ugyldiggøre garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader som følge heraf.

Denne manual må ikke gengives helt eller delvist i nogen form eller på nogen måde, hverken elektronisk eller mekanisk, uden vores skriftlige tilladelse. Undladelse af at gøre dette udgør en overtrædelse af gældende ophavsretsregler og vil blive retsfulgt. Alle rettigheder, især reproduktionsrettigheder, er forbeholdt.



Efter modtagelse af enheden anbefales det at kontrollere, om varerne matcher de komponenter, der er angivet i ordren, konnossementet eller følgesedlen. Fjern forsigtigt emballagen for ikke at beskadige enheden. Desuden skal enheden kontrolleres for transportskader. Hvis leveringen er ufuldstændig eller beskadiget, skal du straks informere din forhandler.

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsinstruktioner	4
1.1. Operatører og udstyr	4
1.2. Anvendelsesformål	4
2. Specifikation	5
2.1. Tekniske specifikationer	5
3. Brug 3.1.	6
montage	6
3.1.1. Model: SHTM-A-0500	6
3.1.2. Model: SHTM-A-0700	6
3.1.3. Model: SHTM-A-1000	6
3.2. Brug 3.2.1.	6
Model: SHTM-A-0500	6
3.2.2. Model: SHTM-A-0700	6
3.2.1. Model: SHTM-A-1000	7
3.3. betjeningsvejledning	7
4. Vedligeholdelse	8
4.1. Tjek før hver opstart	8
4.2. Smøring	8
4.3. Hydraulikolie	8
4.4. Vedligeholdelsesinstruktioner	8
4.5. Mulige problemer og løsninger	9
4.6. Liste over dele	10
4.6.1. SHTM-A-0500	10
4.6.2. SHTM-A-0700	12
4.6.3. SHTM-A-1000	14
5. Diverse	15
5.1. Garantibetingelser	15
5.2. Overensstemmelseserklæring	15

1. Sikkerhedsinstruktioner



Instruktionerne i denne manual skal muligvis suppleres med de gældende lovbestemmelser og tekniske standarder. De erstatter ikke nogen standarder eller yderligere (herunder ikke-lovpligtige) forskrifter, der er udstedt af sikkerhedsmæssige årsager.

1.1. Betjeningspersonale og udstyr •

Apparatet må kun tages i brug og betjenes af uddannet og kvalificeret personale. De skal være fuldt informeret om, hvordan man betjener dette udstyr, kører det og transporterer varer.

- I overensstemmelse med EU-standardEN-345:1-S1 kræves der standard-kompatible sikkerhedssko og handsker skal bæres under brug for at undgå arbejdsulykker.

1.2. Tilsigtet anvendelse Der skal træffes



særlige beskyttelsesforanstaltninger ved arbejde i et meget farligt miljø.

Denne enhed har ingen specielle designfunktioner til arbejde i meget farlige omgivelser.

- Kontroller apparatet for skader, før det tages i brug. Defekte enheder er tilladt ikke sættes i drift.
- Enhedens maksimale belastning/kapacitet må ikke overskrides.
- Apparatet må kun bruges på en plan, solid og skridsikker overflade.
- Før en Parkeringsbremserne skal aktiveres, når køretøjet er læsset.
- Transport eller løft af personer er forbudt!
- Hvis du vil flytte løftebordet, når det er læsset, skal du altid sænke lasten lavest mulige bordhøjde.
- Hold altid tilstrækkelig afstand til mennesker og andre genstande. Hold Hold kropsdele og genstande væk fra mekanik.
- Den ideelle læsseposition til last er midt på bordet. Hvis tyngdepunktet afviger væsentligt fra centrum, kan den maksimale lasteevne ikke opnås, og der er risiko for at vælte.
- Betjen sænkefunktionen langsomt. Aflæss aldrig lasten brat for at undgå skader på enheden samt arbejdsulykker.
- Undgå at opbevare tung last på bordet i længere tid ad gangen.
- Ruten skal til enhver tid være tydeligt synlig for brugeren. Hindrer det lastede gods synet, skal enheden flyttes baglæns.
- Brugeren må kun flytte løftebordet så hurtigt, at personer ikke udsættes for fare og genstande, er det muligt at holde dem sikkert hele tiden.
- Ved brug af apparatet i en elevator eller på en læsserampe skal det sikres, at der er tilstrækkelig bæreevne, og at apparatet kan betjenes sikkert.
- Før elevatoren eller læssepladsen tages i brug, skal operatøren foretage en visuel inspektion af det område, der skal køres på. Personer må først gå ind i en elevator, efter at enheden er gået i stå eller skal have forladt den igen, før de bevæger sig igen.
- Hvis enheden kører over ramper eller skråninger, skal gulvet være rent og skridsikkert. Det hævede gods skal peges opad. Det er forbudt at bakke eller standse på ramper eller skråninger (undtagen i nødstilfælde).
- Sørg for, at den samlede vægt af enheden inklusive det løftede gods er den højest tilladte undergrundens bæreevne.
- Hvis der ikke transporteres gods, skal bordet altid sænkes.
- Det er forbudt at parkere enheden på en rampe eller skråning.

2. Specifikation

værksted/læssevogn med en bred vifte af anvendelser inden for handel og industri. Takket være den trinløse højdejustering er behageligt arbejde muligt. Kan bruges universelt på lager, på værksted eller til ordreplukning.

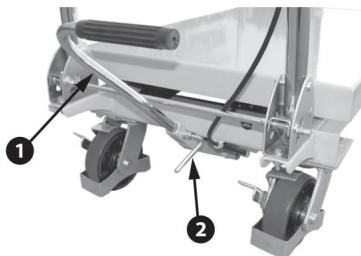
2.1. Tekniske specifikationer

Model	SHTM-A-0500	SHTM-A-0700	SHTM-A-1000
køre	Manuelt		
driftstilstand	rollator		
Nominel kapacitet	500 kg	700 kg	1.000 kg
hjul	PU på metalfælg Ø125 x 40 mm	PU på metalfælg Ø125 x 40 mm	Nylon Ø80x40mm
læs ruller			Nylon Ø180x50mm
bordhøjde	340 - 880 mm	445 - 1.500 mm	370 - 1.400 mm
Bordprofil (LxBxH)	850 x 500 x 50 mm 1.220 x 610 x 50 mm 2.035 x 750 x 50 mm		
håndtagshøjde	990 mm	970 mm	1.000 mm
samlet længde	1.100 mm	1.610 mm	2.230 mm
Forøgelse pr. pedalslag	ca 20mm	ca 10mm	ca 15mm
egen vægt	75 kg	204 kg	311 kg
Miljøbetingelser	+5 til +40 °C		

3. Brug

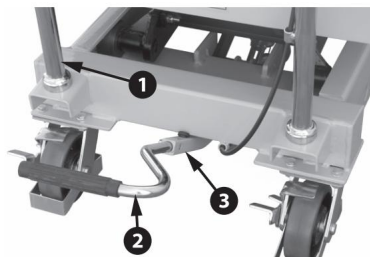
3.1. montage

3.1.1. Model: SHTM-A-0500



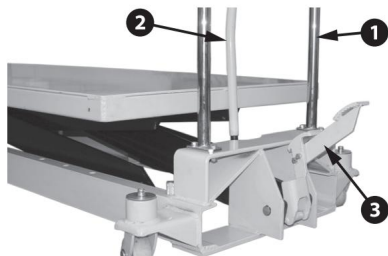
- Bring styret i lodret position, indtil det klikker på plads tet.
- Fjern fodpedalen y fra undersiden af løftebordet og fastgør den til det medfølgende beslag med en unbrakonøgle y. • Kontroller, at alle skruer og møtrikker er stramme.

3.1.2. Model: SHTM-A-0700



- Monter håndtaget y på løftebordet. • Fodpedal y ved hjælp af en unbrakonøgle på pre vist beslag y. • Kontroller, at alle skruer og møtrikker er stramme.

3.1.3. Model: SHTM-A-1000



- Monter håndtaget y på løftebordet. • Monter sænkegrebet y. • Fastgør fodpedalen y til det medfølgende beslag. • Kontroller, at alle skruer og møtrikker er stramme.

3.2. brug

3.2.1. Model: SHTM-A-0500

- Fastgør løftebordet med parkeringsbremsen y. • Hæv arbejdsfladen/bordet ved hjælp af fodpedalen y. • Sænk bordpladen/bordet med sænkehåndtaget y. Betjen altid håndtaget **FORSIGTIG**. • Aktiver tværstangen y for at folde styret ned.



3.2.2. Model: SHTM-A-0700

- Fastgør løftebordet med parkeringsbremsen y.
- Hæv arbejdsfladen/bordet ved hjælp af fodpedalen y.
- Sænk bordpladen/bordet med sænkehåndtaget y. Betjen altid håndtaget **FORSIGTIG**.



3.2.1. Model: SHTM-A-1000

- Hæv arbejdsfladen/bordet ved hjælp af fodpedalen y.
- Sænk arbejdsfladen/bordet med sænkehåndtaget y (drej håndtaget).

Betjen altid håndtaget **FORSIGTIG**.



3.3. betjeningsvejledning



Hydrauliksystemet kan indeholde luftbobler efter transport eller efter længere tids opbevaring, hvilket vil være, at enheden ikke når den maksimale løftehøjde, eller kun når den langsomt.

For at fjerne luften skal du betjene sænkeventilen og pumpe løftepedalen flere gange. • Efter brug skal bordet altid sænkes til den lavest mulige position for at beskytte apparatet mod korrosion og snavs.

4. Vedligeholdelse

Løftebordet er næsten vedligeholdelsesfrit. Ikke desto mindre skal det bemærkes, at regelmæssig rengøring og vedligeholdelse forlænger levetiden og sikrer problemfri drift.

De angivne intervaller gælder for et-skiftsdrift og under normale arbejdsforhold. I et snavset miljø, i flerskiftsdrift og ved høje temperaturudsving er vedligeholdelsesintervallerne kortere.

4.1. Tjek før hver brug Hjulene, akslerne og

Løftesaksen skal kontrolleres dagligt for beskadigelse eller deformation. Defekte apparater må ikke sættes i drift.

4.2. Smøring •

Rullernes kuglelejer er smurt hele livet og kræver ingen ekstra smøring.

- Kugleleddene skal smøres månedligt eller efter rengøring med en fedtsprøjte smurt med syrefrit fedt på de anviste steder.

4.3. Hydraulikolie

Hydraulikolien skal kontrolleres hver 6. måned for korrekt niveau og forurening.

Hydraulikoliestanden skal kontrolleres, når bordet er helt sænket.

Hydraulikolieudskiftningsintervallet afhænger af omgivelserne og anvendelsesforholdene.

Generelt kan man sige, at hydraulikolien skal skiftes senest efter 24 måneder.

Hydraulikolie:	ISO VG32 (OBS - brug ikke normal motorolie) 30 cSt ved 40
Viskositet:	°C

4.4.

Vedligeholdelsesinstruktioner Hvis du udfører vedligeholdelsesarbejde gennem et specialistfirma, bedes du få det udførte arbejde bekræftet.



Følgeskader forårsaget af forkert eller forsømt vedligeholdelse er ikke dækket af garantien.

Udbedring af fejl, som kan afhjælpes af brugeren, er heller ikke omfattet af garantien, men er en del af den normale vedligeholdelse af denne maskine. Dette vedligeholdelsesarbejde skal udføres af brugeren eller af et autoriseret firma.



Der skal udvises forsigtighed, når man nærmer sig bevægelige dele eller dele med høj egenvægt, idet der tages hensyn til den nødvendige forsigtighed.

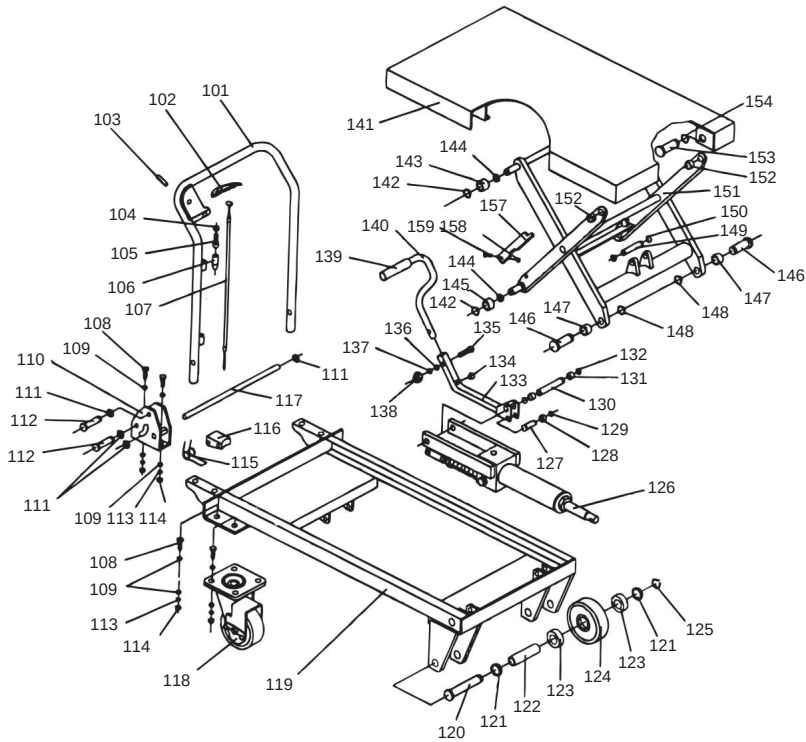
- Enhedens pålidelighed afhænger i høj grad af kvaliteten af hjulene. Ved hjulskift skal gaffeltruckens vandrette planhed opretholdes - hjul skal altid skiftes parvis.

4.5. Mulige problemer og løsninger

Fejl	Jord	Løsning
Utilstrækkelig løft	Ikke nok hydraulikolie	Påfyld hydraulikolie
problemer med at sænke	En bevægelig del er blokeret eller deformeret	udskifte del
	For meget hydraulikolie	Tøm hydraulikolie
Bordet sænkes ikke efter at løfte	Forkert kalibrering af sænkingsindstillingen	Kalibrering af tilbageslagsindstillinger
	Deformation eller beskadigelse af en del	Udskift beskadigede dele
Hydraulikolie løber tør	Defekt olietætning	Udskift tætningen
	Let brud eller beskadigelse på overfladen af en eller flere dele	Udskift beskadigede dele
	løsning af forbindelser	Spænd løse dele
Bordet kan ikke hæves	Ingen hydraulikolie eller viskositeten er for høj	Skift hydraulikolie
	Fremmedlegemer i hydraulikolien	Fjern fremmedlegemer fra olie kredsløbet og skift hydraulikolien
	Forkert kalibrering af sænkingsindstillingen	Kalibrering af tilbageslagsindstillinger
Bordet sænkes efter eller under hævnningen	Ventilen er blokeret af et fremmedlegeme	Rengør hydraulik

4.6. Liste over dele

4.6.1. SHTM-A-0500

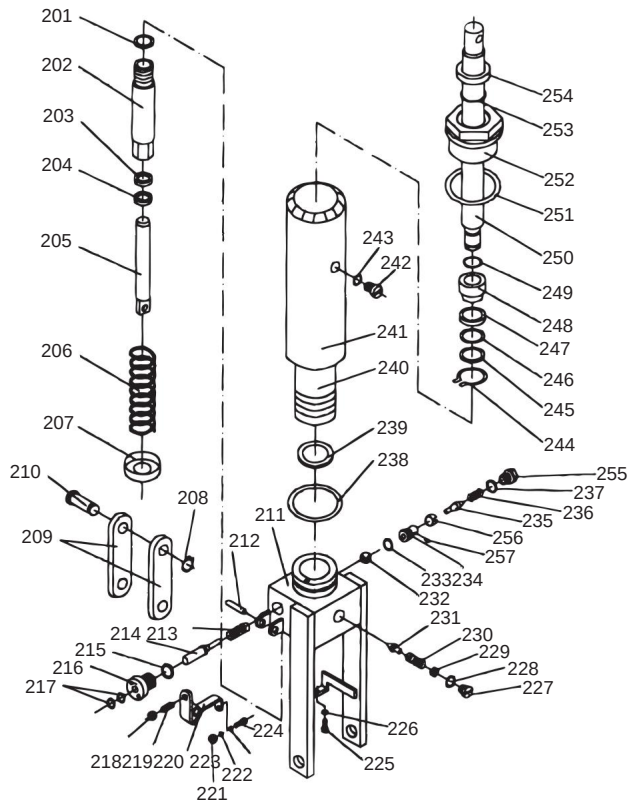


nr.	Beskrivelse	Stk
101	håndtag	1
102	sænkehåndtag	1
103	federstift	1
104	mor	1
105	skrue	1
106	optagelse	1
107	træktov	1
108	skrue	12
109	skive	12
110	reb pickup	2
111	fjederring	6
112	bolte	4
113	snap ring	12
114	mor	12
115	forår	2
116	håndtag guide	2

nr.	Beskrivelse	Stk
117	akse	1
118	hjul	2
119	rammer	1
120	bolte	2
121	skive	4
122	akse	2
123	kuglelejer	4
124	hjul	2
125	fjederring	2
126	hydraulisk pumpe	1
127	bolte	1
128	skive	1
129	fjederring	2
130	bolte	1
131	skive	2
132	fjederring	2

nr.	Beskrivelse	Stk
133	håndtagsstang	1
134	holdeskrue	1
135	skrue	1
136	skive	1
137	snap ring	1
138	mor	1
139	omslag	1
140	pedaler	1
141	løftebord	1
142	fjederring	6
143	rulle	2
144	skive	4
145	rulle	2
146	bolte	2
147	fatning	2
148	fjederring	2

nr.	Beskrivelse	Stk
149	bolte	1
150	fjederring	2
151	sakseløftarm	1
152	fatning	2
153	bolte	2
154	fjederring	2
157	ledelse	2
158	skrue	2
159	mor	2



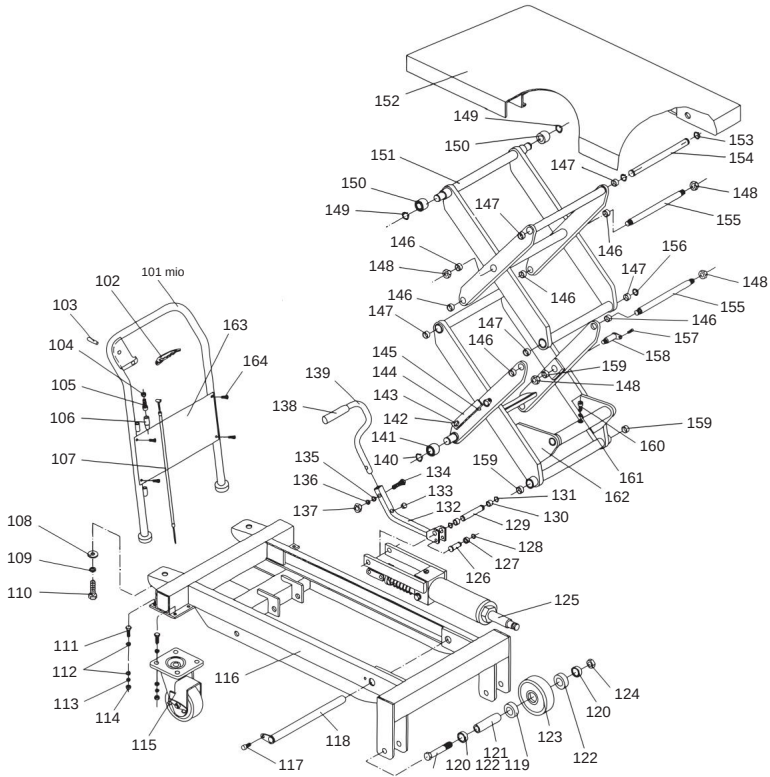
nr.	Beskrivelse	Stk
201	skraber	1
202	pumpe cylinder	1
203	vinduesviskere	1
204	Simrende	1
205	pumpe stempel	1
206	forår	1
207	fjederhætte	1
208	fjederling	1
209	optagelse	2
210	bolte	1
211	pumpehus	1
212	fjederstift	1
213	fjer	1
214	læsestift	1
215	Simrende	1
216	fåning	1
217	O ring	2
218	mor	1

nr.	Beskrivelse	Stk
219	skruer	1
220	aktuatorplade	1
221	mor	1
222	snar ring	1
223	skive	1
224	skruer	1
225	skruer	1
226	mor	1
227	stik	1
228	O ring	1
229	sætskrue	1
230	forår	1
231	ledelse	1
232	stålkugle	1
233	O ring	1
234	ventilsæde	1
235	ventil stempel	1
236	fjer	1

nr.	Beskrivelse	Stk
237	Simrende	1
238	O ring	1
239	Simrende	1
240	cylindre	1
241	boliger	1
242	skruer	1
243	Simrende	1
244	fjederling	1
245	skive	1
246	O ring	1
247	omslag	1
248	stempler	1
249	O ring	1
250	stempelstang	1
251	Simrende	1
252	topkappe	1
253	O ring	1
254	skraber	1

nr.	Beskrivelse	Stk
255	stik	1
256	tætningsskive	1
257	skruer	1

4.6.2. SHTM-A-0700

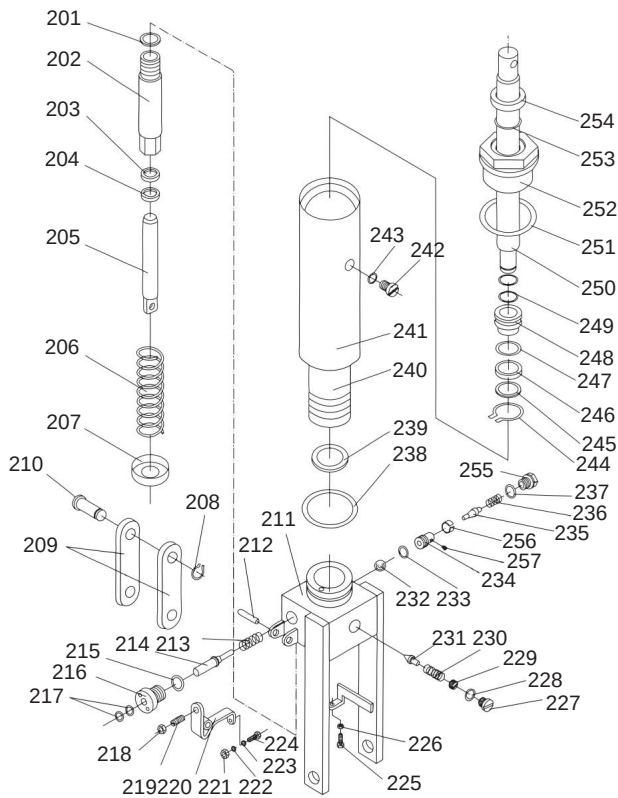


nr.	Beskrivelse Stk	
101	styr	1
102	håndtag	1
103	split	1
104	mor	1
105	hullers skrue	1
106	optagelse	1
107	trækstang	1
108	kropsvasker 2	
109	fjederring	2
110	skrue	2
111	skrue	8
112	skive	16
113	fjederring	8
114	mor	8
115	rat	2
116	rammer	1
117	skrue	1
118	akse	1

nr.	Beskrivelse Stk	
119	skrue	2
120	skive	4
121	akse	2
122	kuglelejer	4
123	fast hjul	2
124	mor	2
125	hydraulisk pumpe	1
126	bolte	1
127	skive	1
128	låsering	2
129	akse	1
130	skive	2
131	låsering	2
132	betjeningsstang 1	
133	gummibuffere	1
134	skrue	1
135	skive	1
136	fjederring	1

nr.	Beskrivelse Stk	
137	mor	1
138	gummigreb	1
139	pedalstang	1
140	låsering	2
141	rulle	2
142	skrue	2
143	fatning	2
144	støtteplade	2
145	bolte	2
146	fatning	6
147	fatning	4
148	mor	8
149	låsering	2
150	Øvre rulle	2
151	Øvre gaffelarm	1
152	bord	1
153	låsering	2
154	akse	1

nr.	Beskrivelse Stk	
155	akse	3
156	skive	4
157	skrue	2
158	akse	2
159	fatning	4
160	skrue	1
161	skive	1
162	Nedre gaffelarm 1	

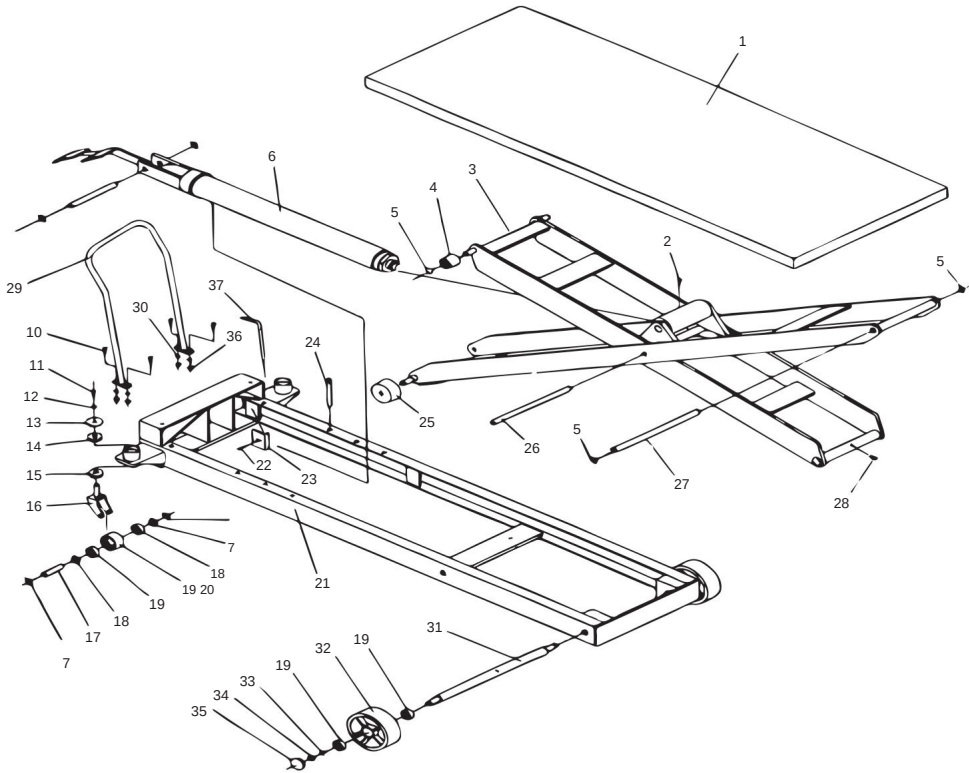


nr.	Beskrivelse	Stk
201	skraber	1
202	pumpe cylinder	1
203	vinduesviskere	1
204	Simrende	1
205	pumpe stempel	1
206	forår	1
207	fjederhætte	1
208	fjederring	1
209	optagelse	2
210	bolte	1
211	pumpehus	1
212	fjederstift	1
213	fjer	1
214	læsestift	1
215	Simrende	1
216	fåtning	1
217	O ring	2
218	mor	1

nr.	Beskrivelse	Stk
219	skrue	1
220	skylleplade 1	1
221	mor	1
222	snar ring	1
223	skive	1
224	skrue	1
225	skrue	1
226	mor	1
227	stik	1
228	O ring	1
229	sætskrue	1
230	forår	1
231	ledelse	1
232	stålkugle	1
233	O ring	1
234	ventilsæde	1
235	ventil stempel	1
236	fjer	1

nr.	Beskrivelse	Stk
237	Simrende	1
238	O ring	1
239	Simrende	1
240	cylindre	1
241	boliger	1
242	skrue	1
243	Simrende	1
244	fjederring	1
245	skive	1
246	O ring	1
247	omslag	1
248	stempeler	1
249	O ring	1
250	stempelstang	1
251	Simrende	1
252	topkappe	1
253	O ring	1
254	skraber	1

4.6.3. SHTM-A-1000



Ingen	Beskrivelse	pc
1	Bord	1
2	skruer	1
3	løfterammer	1
4	rolle	2
5	akselsikring	4
6	hydraulisk enhed	1
7	Mor	4
8	vaskemaskine	2
9	afstandshylster	2
10	skruer	2
11	skrue	2
12	snap ring	2
13	dækskive	2
14	leje	2
15	leje	2

Ingen	Beskrivelse	pc
16	drejelige hjul	2
17	akse	2
18	skive	4
19	leje	8
20	hjul	2
21	rammer	1
22	skrue	2
23	plade	2
24	pin	2
25	ruller	2
26	akse	1
27	akse	1
28	split	1
29	håndtag	1
30	snap ring	4

Ingen	Beskrivelse	pc
31	akse	1
32	fast rulle	2
33	snap ring	2
34	mor	2
35	støvhætte	2
36	mor	4
37	sænkehåndtag	1

5. Diverse

5.1. Garantibetingelser

Garantiperioden for denne enhed er 12 måneder fra levering til slutbrugeren, men ikke længere end 14 måneder efter leveringsdatoen. Inden for denne periode forpligter vi os til gratis at reparere eller udskifte de dele, som efter inspektion af os eller et autoriseret servicecenter viser fabrikations- eller materialefejl.

Reparation eller udskiftning af defekte dele inden for garantien forlænger ikke den samlede garantiperiode for enheden. Alle dele eller samlinger, der repareres eller udskiftes i garantiperioden, leveres med en garantiperiode, der svarer til den resterende garantiperiode for den originale komponent.

Skader forårsaget af følgende faktorer er udelukket fra garantien: • Manglende overholdelse af instruktionerne og forskrifterne i manualen. • Ukorrekt brug, utilladelige miljøforhold, overbelastning. • Normal slidage, uautoriserede ændringer af enheden. • Reparationer eller vedligeholdelsesarbejde udført af uautoriseret personale. • Brug af uoriginale reservedele, utilstrækkelig/forkert rengøring/vedligeholdelse Endvidere er alle sliddele og driftsmidler undtaget fra garantien. Mindre ufuldkommenheder (ridser, misfarvning) kan forekomme, men påvirker ikke enhedens ydeevne og er derfor ikke dækket af garantien.

Vi er ikke ansvarlige for omkostninger, skader eller direkte eller indirekte tab (herunder tab af fortjeneste, kontrakt eller fremstilling) forårsaget af brugen af maskinen eller manglende evne til at bruge maskinen.

Garantiservicen udføres hos os eller på et af os autoriseret servicecenter. De defekte dele, der er udskiftet inden for garantien, returneres automatisk efter godkendelse bytte i vores besiddelse.

5.2. Overensstemmelseserklæring



Vi erklærer hermed	Rotek Trading GmbH Handelsstrasse 4, 2201 Hagenbrunn Østria
At det nedenfor beskrevne apparat svarer til de relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne på grund af dets design og konstruktion samt den version, vi har markedsført.	
Enhedsbetegnelse:	Manuelt hydraulisk løftebord
Model (undernummer / version):	SHTM-A-0500 (- / EL1502) SHTM-A-0700 (- / EL1502) SHTM-A-1000 (- / EL1502)
Relevante EU-direktiver:	2006/42/EF
Anvendte harmoniserede standarder:	EN ISO 12100-1/-2 EN ISO 4413:2011-04
Hvis enheden ændres uden vores samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.	
Hagenbrunn, 01/12/2015	 Rotek Trading GmbH Handelsstrasse 4 A-2201 Hagenbrunn Tel.: +43 (2246) 20791-0 Fax.: DW 50 http://www.rotek.at EMail: office@rotek.at (Robert Remböck, administrerende direktør)

Hvis du har spørgsmål eller forslag, bedes du kontakte:

Rotek Handels GmbH
Handelsstr. 4, A-2201 Hagenbrunn

Telefon: +43-2246-20791
Fax: +43-2246-20791-50 e-
mail: office@rotek.at [http://
www.rotek.at](http://www.rotek.at)